

'L LUV <Il lupo>
(PIEMONTESE)

113

Jè ri - va - ie'l luv ch'a l'à man -
- già la cra-va che la pa - stu - ra - va ch'a l'à
rôt - me'l bôt Oh! l bon vin ch'a ie-ra'nt 'l me
p mortificato
bôt lè la cra - va ch'a l'à rô - t - me j' bôt

- II J'è rivale 'l can ch'a l'à baulaie'l luv, ch'a l'à mangià la crava...
 III J'è rivà 'l baston ch'a l'à bastonà 'l can, ch'a l'à baulaie'l luv ecc.
 IV J'è rivale 'l feu, ch'a l'à brusà 'l baston...
 V J'è rivale l'eva, ch'a l'à dèstissà 'l feu...
 VI J'è rivà il beu, ch'a l'à belvù còl eva...
 VII J'è riva 'l maslè, ch'a l'à masà còl beu...
 VIII J'è rivà la mort, ch'a l'à masà 'l maslè...

TRADUZIONE ITALIANA (Il lupo)

C'era una capra che saltellando, mi versò il bicchiere. Oh il buon vino che c'era nel bicchier! È la capra che versò il bicchier... Ma arrivò un lupo che mangiò la capra che saltellava... ma arrivò un mastino che sbranò quel lupo... ma arrivò un pastore che colpì il mastino... ma arrivò un fuoco... dell'acqua... un bue... un beccaio... la morte...